

robot *coupe*®



Mini MP 160 V.V.

Mini MP 190 V.V.

Mini MP 240 V.V.

Mini MP 190 Combi

Mini MP 240 Combi

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

- Erklærer, at maskinerne specificeret med typebetegnelsen ovenfor overholder:
- de væsentlige krav i følgende europæiske direktiver og al national lovgivning til gennemførelse heraf:
 - maskindirektiv 2006/42/EF
 - lovspændingsdirektiv 2006/95/EF
 - direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF
 - rammeordning om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer (EF) nr. 1935/2004
 - direktiv om plastmaterialer og -genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler 2002/72/EF
 - direktiv om begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer (RoHS) 2002/95/EF
 - direktiv "WEEE" 2002/96/EF
 - bestemmelserne i følgende harmoniserede europæiske standarder og standarder for sikkerheds- og hygiejnekraft:
 - EN 12100-1 og 2 - 2004: maskinsikkerhed - generelle principper for projektering, konstruktion og udformning
 - EN 60204-1 - 2006: maskinsikkerhed - elektrisk udstyr på maskiner
 - EN 12852: foodprocessorer og blendere
 - EN 1678-1998: snittmaskiner til grøntsager
 - EN 454: røremaskiner
 - EN 12853: håndbetjente blendere og piskere (stavblendere)
 - EN 14655: skiveskæringsmaskiner til baguetter
 - EN 13208: grønsagsskrællere
 - EN 13621: salattørrere
 - EN 60529-2000: beskyttelsesgrad:
 - IP 55 for de elektriske betjeningsanordningers vedkommende
 - IP 34 for maskinernes vedkommende

Русский

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

- Нижеприведенные типы аппаратов соответствуют:
- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
 - Директива по механизмам 2006/42/CE,
 - Директива по низкому напряжению 2006/95/CE,
 - Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/CE,
 - Регламентация по материалам и оборудованию находящихся в контакте с пищевыми продуктами (CE) N° 1935/2004
 - Директива по материалам и оборудованию из пластмассы находящихся в контакте с пищевыми продуктами 2002/72/CE,
 - Директива по снижению опасных для здоровья компонентов (RoHS) 2002/95/CE,
 - Директива "DEEE" 2002/96/CE,
 - положениям следующих стандартизованных евроном, а также норм по технике безопасности и гигиены:
 - EN 12100-1 et 2 - 2004 : Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
 - EN 60204-1 - 2006 : Безопасность механизмов – Электророборудование аппаратов,
 - EN 12852: Кухонные процессоры и миксеры,
 - EN 1678-1998 : Овощерезки,
 - EN 454 : Сбивательно-смесительные аппараты,
 - EN 12853: Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
 - EN 14655 : Хлебоборезки
 - EN 13208 : Аппараты для очистки овощей
 - EN 13621 : Аппараты для отжимаания воды из салата
 - EN 60529-2000 : Степень защиты:
 - IP 55 для кнопок управления,
 - IP 34 для механизмов.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

- Oświadczają, że maszyny wyznaczonej przez ich typ wykonane zgodnie z:
- postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i przystosowanego do nich prawodawstwa poszczególnych krajów członkowskich:
 - Dyrektywa „Maszyny” z późniejszymi zmianami 2006/42/CE
 - Dyrektywa „Niskie napięcie” 2006/95/CEE
 - Dyrektywa „Kompatybilność elektromagnetyczna” 2004/108/CE
 - Regulacja w ramach „Materiały i przedmioty przeznaczone do produktów spożywczych” (CE) N° 1935/2004
 - Dyrektywa „Materiały i przedmioty z tworzywa sztucznego przeznaczone do produktów spożywczych” 2002/72/CE
 - Dyrektywa „Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych” (RoHS) 2002/95/CE,
 - Dyrektywa DEEE 2002/96/CE
 - postanowieniami następujących norm europejskich oraz norm stanowiących o środkach bezpieczeństwa i higieny:
 - EN 12100-1 i 2 - 2004: Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady koncepcji,
 - EN 60204-1 - 2006: Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn,
 - EN 12852: Wyroby kulinarny i blendery
 - EN 1678-1998: Szatkownice
 - EN 454: Miksery-mieszarki
 - EN 12853: Miksery i trzepaczki ręczne (Miksery ręczne)
 - EN 14655: Krajalnice bagietek
 - EN 13208: Obieraczki warzyw
 - EN 13621: Suszarki do sałaty
 - EN 60529-2000: Wskaźnik zabezpieczający:
 - IP 55 dla sterowania elektrycznego
 - IP 34 dla maszyn

Czech

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- Prohlašuje, že výše uvedený přístroj podle jejich typu je odpovídá:
- požadavkům následujících evropských norem a zákonným předpisům států, které je převzaly do své legislativy:
 - Předpisu „Stroje” 2006/42/CE
 - Předpisu „Nízké napětí” 2006/95/CEE
 - Předpisu „Elektromagnetická kompatibilita” 2004/108/CE
 - Ustanovení „Materiály a předměty určené pro používání ve styku s potravinami” (CE) n° 1935/2004
 - Předpisu „Materiály a předměty plastický určené pro používání ve styku s potravinami” 2002/72/CE
 - Předpisu „Omezení nebezpečných látek” (RoHS) 2002/95/CE,
 - Předpisu „DEEE” 2002/96/CE
 - požadavkům harmonizovaných evropských norem týkajících se bezpečnosti a hygieny:
 - EN 12100-1 a 2 - 2004: Bezpečnost strojů – Základní pravidla projektování
 - EN 60204-1 - 2006: Bezpečnost strojů - Elektrovýbava strojů
 - EN 12852: Přístroje pro přípravu jídel a blendery
 - EN 1678-1998: Krouhače zeleniny
 - EN 454: Planetové mixéry
 - EN 12853: Ruční mixéry a šlehače (Ponorné mixery)
 - EN 14655: Nářezové stroje na chleba
 - EN 13208: Stroje na loupání zeleniny
 - EN 13621: Sušiče salátu
 - EN 60529-2000: Index zabezpečovací:
 - IP 55 pro tlačítka ovládání
 - IP 34 pro stroje.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

- Δηλώνει πως το παρακάτω αναφερόμενο μοντέλο είναι σύμφωνο με:
- τις διατάξεις των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες που τις μεταφέρουν:
 - Οδηγία "Μηχανές" 2006/42/ΕΚ
 - Οδηγία "Χαμηλή τάση" 2006/95/ΕΚ
 - Οδηγία "Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2004/108/ΕΚ
 - Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 "Υλικά και αντικείμενα που προορίζονται για επαφή με τρόφιμα"
 - Οδηγία "Υλικά και αντικείμενα από πλαστικό που προορίζονται για επαφή με τρόφιμα" 2002/72/ΕΚ
 - τις οδηγίες των ακόλουθων εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων και τα πρότυπα που καθορίζουν τις προδιαγραφές ασφαλείας και υγιεινής:
 - EN 12100-1 και -2, 2004: Ασφάλεια των μηχανών - Γενικές αρχές σχεδιασμού
 - EN 60204-1, 2006: Ασφάλεια των μηχανών - Ηλεκτρικός εξοπλισμός των μηχανών
 - EN 12852 + A1 - 2010: Πολύ μηχανήματα και μπλέντερ
 - EN 1678-1998: Κοπτήρια
 - EN 454: Μίξερ
 - EN 12853: Μίξερ και χτυπητήρια χειρός (Μίξερ με ειδική εφαρμογή)
 - EN 14655: Μείκτες ψωμι
 - EN 13208: Αποφλοιωτές λαχανικών
 - EN 13621: Ξηραντήρες σαλατών
 - EN 60529-2000: Βαθμούς προστασίας:
 - IP 55 για τα για ηλεκτρικές εντολές
 - IP 34 για τα μηχανές

Suomi

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- Vakuuttaa, että laitteiden edellä mainitut tyypit täyttävät:
- seuraavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset ja niitä vastaavien kansallisten säädösten vaatimukset:
 - Konedirektiivi 2006/42/EY,
 - Pienjännitedirektiivi 2006/95/EY,
 - Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2004/108/EY,
 - Asetus (EY) N:o 1935/2004 elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutu- vista materiaaleista ja tarvikkeista,
 - Direktiivi 2002/72/EY elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista,
 - Direktiivi vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS-direktiivi) 2002/95/EY,
 - Direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 2002/96/EY,
 - eurooppalaisten yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset ja hygieni- ja turvallisuusvaatimuksia koskevien standardien vaatimukset:
 - EN 12100 -1 ja 2 - 2004: koneturvallisuus – yleiset suunnitteluperiaatteet,
 - EN 60204-1 - 2006: koneturvallisuus – koneiden sähkölaitteista,
 - EN 12852: yleiskoneet ja tehosekoittimet,
 - EN 1678-1998: vihannesten paloittelukoneet,
 - EN 454: vatkakoneet,
 - EN 12853: kädessä pidettävät tehosekoittimet ja vatkaimet,
 - EN 14655: leivän viipaloitinkoneet,
 - EN 13208: vihannesten kuorintakoneet,
 - EN 13621: salaattinkuivaimet,
 - EN 60529-2000: sähkölaitteiden koteloitiluokat:
 - IP 55 sähköisten ohjauslaitteiden osalta,
 - IP 34 koneiden osalta.

SAMSVARSEKTLÆRING

- Erklærer at maskinene identifisert etter type ovenfor overholder:
- De essensielle kravene i følgende europeiske direktiver og samsvarende nasjonale forskrifter:
 - Direktivet "Maskiner" 2006/42/CE
 - Direktivet "Lav spenning" 2006/95/CE
 - Direktivet "Elektromagnetisk kompatibilitet" 2004/108/CE
 - Forskriften "Materialer og gjenstander i kontakt med mat" (CE) nr. 1935/2004
 - Direktivet "Plastmaterialer og gjenstander i kontakt med mat" 2002/72/CE
 - Direktivet "Redusering av farlige stoffer" (RoHS) 2002/95/CE
 - Direktivet "WEEE" 2002/96/CE
 - Kravene i de europeiske samsvarende standardene, samt standardene for hygiene- og sikkerhetskrav:
 - EN 12100 -1 og 2 - 2004: Maskinsikkerhet – generelle designprinsipper
 - EN 60204-1 - 2006: Maskinsikkerhet – elektrisk utstyr i maskiner
 - EN 12852: Kjøkkenmaskiner og miksere,
 - EN 1678-1998: Grønnsakskuttere.
 - EN 454: Miksere/miksmastere,
 - EN 12853: Håndmiksere og visper,
 - EN 14655: Brødskjærere,
 - EN 13208: Grønnsaksmaskiner,
 - EN 13621: Salatspinnere,
 - EN 60529-2000: Beskyttelsesgrad:
 - IP 55 for elektrisk kontroll,
 - IP 34 for maskiner.

Fait à Montceau en Bourgogne, le 3 janvier 2011

Alain NODET
Directeur Industriel



Robot-Coupe SNC
12 avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau en Bourgogne Cedex - France

STRUČNÝ

ZÁRUKA

DŮLEŽITÉ POKYNY

PŘÁVĚ JSTE SI POŘÍDILI PONORNÝ MINI MIXER

UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO CHODU

- Připojení k síti

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Uvedení do chodu
- Uvedení do chodu s regulací otáček

PRACOVNÍ POLOHA

MONTÁŽ & DEMONTÁŽE

POUŽITÍ & VÝROBA

HYGIENA

ČIŠTĚNÍ

- Blok motoru
- Nástavec a zvon mixéru
- Nůž a kotouč na emulze
- Šlehač

ÚDRŽBA

- Nůž
- Šlehač
- Těsnění nástavce mixéru

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Váha & Rozměry
- Pracovní výška
- Hladina hluku
- Technické údaje

BEZPEČNOST

KONTROLNÍ POSTUP V PŘÍPADĚ VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

NORMY

DANE TECHNIZNE

- Exponovaný plán
- Schémata elektrický a kabeláž

OMEZENÍ ZÁRUKY POSKYTOVANÉ FIRMOU ROBOT-COUPÉ S.N.C.

Záruka na přístroj ROBOT-COUPÉ je platná jeden rok ode dne jeho zakoupení: tuto záruku může uplatňovat pouze první kupující, to znamená distributor nebo dovozce. Jestliže jste koupili přístroj ROBOT-COUPÉ u distributora, poskytuje záruku na Váš přístroj distributor (ověřte podmínky této záruky s Vaším distributorem).

Záruka, poskytovaná firmou ROBOT-COUPÉ, nenahrazuje záruku distributora, ale v případě nemožnosti uplatnit záruku u distributora, může být záruka ROBOT-COUPÉ uplatňována s určitými výhradami a na některých trzích.

Záruka ROBOT-COUPÉ S.N.C. se vztahuje pouze na vady spojené s materiálem a/nebo montáží přístroje

ZÁRUKA ROBOT-COUPÉ S.N.C. SE NEVZTAHUJE NA DÁLE UVEDENÉ PŘÍPADY:

1 - Jakékoliv poškození, způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním, pádem přístroje nebo jakékoliv podobné poškození, způsobené nebo související s neodpovídajícím prováděním pokynů (nesprávně provedená montáž, chyba v používání, nesprávné čištění a/nebo údržba, nevhodné umístění...).

2 - Náklady na nabroušení a/nebo na výměnu různých prvků, ze kterých se skládají nože, otupené nože, poškozené nebo opotřebované nože po určité době používání, která může být považována za normální nebo výjimečnou.

3 - Díly anebo náklady na práci, potřebné pro výměnu nebo opravu disků, nožů, ploch, upínacích součástí anebo poskrvněných, poškrábaných, poškozených, zdeformovaných nebo odbarvených příslušenství.

4 - Jakákoliv úprava, doplnění anebo oprava, provedené nekvalifikovanou anebo firmou k tomu neoprávněnou osobou.

5 - Doprava přístroje do servisu.

6 - Náklady na pracovní sílu na instalaci a zkoušení nových dílů nebo příslušenství (nádoby, disky, nože, připevnění) svévolně vyměněných.

7 - Náklady související se změnou směru otáčení třířazových elektromotorů (za změnu je odpovědný ten kdo ji provádí).

8 - ŠKODY VZNIKLÉ PŘI DOPRAVĚ. Za jakékoliv vady, viditelné nebo skryté, nese odpovědnost dopravce. Zákazník o nich musí informovat dopravce i odesílatele ihned po doručení zboží anebo ihned jakmile vady zjistí, pokud se jedná o skryté vady. UCHOVÁVEJTE VŠECHNY ORIGINÁLNÍ KARTONY A OBALY, které budou vyžádány za účelem inspekce dopravce.

Záruka ROBOT-COUPÉ S.N.C. se vztahuje pouze na náhradu vadných dílů nebo přístrojů: ROBOT-COUPÉ ROBOT-COUPÉ, ani žádná z jeho filiálek nebo přidružených společností, žádný distributor, obchodní zástupce, zaměstnanec nebo pojišťovací agent, nemohou být voláni k odpovědnosti za škody, ztráty nebo nepřímé náklady, související s přístrojem anebo s nemožností jej používat.

DŮLEŽITÉ POKYNY



POZOR: Abyste předešli zraněním (elektrickým proudem anebo jiným zraněním...) a hmotným škodám, způsobeným nesprávným používáním Vašeho přístroje, si pozorně přečtěte dále uvedené pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Přečtením této příručky se lépe seznámíte s Vaším přístrojem, což Vám umožní přístroj správně používat. Přečtěte si veškeré zde uvedené instrukce a dejte je také přečíst všem, kdo by mohli přístroj používat.

VYBALENÍ

- POZOR na řezné nástroje: nože, disky...

INSTALACE

- Doporučujeme Vám postavit přístroj na nástěnné držák.

PŘIPOJENÍ K SÍTI

- Vždy ověřte, že druh proudu Vaší elektrické sítě odpovídá označení na štítku bloku elektromotoru a že přístroj bude snášet procházející proud.
- Nikdy nepřipojujte přístroj k síti elektrického napájení, pokud je mimo pracovní nádobu.

MANIPULACE

- S disky nebo noži manipulujte opatrně, jsou to řezné nástroje.

MONTÁŽNÍ POSTUP

- Dodržujte jednotlivé fáze montážního postupu (viz str. 119) a ujistěte se, že jsou všechna příslušenství správně umístěna.

POUŽÍVÁNÍ

- Nikdy nezkoušejte zrušit ochranné a bezpečnostní systémy.
- Nikdy nevkládejte žádný předmět dovnitř pracovního prostoru
- Nikdy nespouštějte přístroj naprázdno (pokud není ponořen do zpracovávané směsi).
- Před demontáží nástavce mixéru, zvonu s nožem nebo šlehacích metel se nejprve ujistěte, že je mixér odpojen od sítě napájení.
- Pracujte s mixérem v mírně nakloněné poloze a dbejte, aby se zvon nedotýkal dna nádoby.



P O Z O R

V případě pádu a ponoření mixéru do zpracovávané směsi dodržujte dále uvedené pokyny.

- 1) Nedotýkejte se mixéru, ani pracovní nádoby, ani plochy, na které nádoba stojí.**
- 2) Nejprve vytáhněte napájecí kabel mixéru ze zásuvky.**
- 3) Teprve potom vyjměte mixér ze zpracovávané směsi.**
- 4) Nakloňte mixér, tak aby z něj tekutina v maximální možné míře vytekla.**
- 5) Neuvádějte mixér do chodu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- 6) obraťte se bezpodmínečně na autorizovaný servis a dejte mixér vyčistit a vysušit jeho elektrické části.**

ČIŠTĚNÍ

- Z bezpečnostních důvodů přístroj vždy vypněte dříve než jej začnete čistit.
- Po ukončení práce vždy přístroj a všechna jeho příslušenství systematicky vyčistěte.
- Nevkládejte blok elektromotoru do vody.
- Hliníkové díly čistěte speciálním čistícím prostředkem určeným pro hliník.
- Pro čištění plastových dílů nepoužívejte příliš zásaditý čistící prostředek (s příliš silným obsahem sody nebo čpavku).
- V žádném případě nemůže být firma Robot-Coupe volána k odpovědnosti v případě nedodržení uživatelem základních pravidel čistoty a hygieny.

ÚDRŽBA

- Před jakýmkoliv zásahem na elektrických částech bezpodmínečně přístroj odpojte od sítě.
- Pravidelně kontrolujte stav těsnění nebo kroužků a správnou funkci ochranných prvků.
- Údržba a kontrolní prohlídka příslušenství musí být prováděny obzvláště pečlivě, jsou-li v připravovaných směsích obsaženy korozivní látky (kyselina citrónová...).
- Přístroj nepoužívejte, jsou-li poškozeny přívodní kabel anebo zástrčka, nefunguje-li přístroj normálně anebo byl-li jakkoliv poškozen.
- Neváhejte se obrátit na Vaše Oddělení údržby, zjistíte-li jakýkoliv problém.

PŘÁVĚ JSTE SI POŘÍDILI PONORNÝ MINI MIXER

Nové modely **Mini MP 160 V.V.**, **Mini MP 190 V.V.**, **Mini MP 240 V.V.**, **Mini MP 190 Combi** a **Mini MP 240 Combi** doplňují produktovou řadu ponorných mixérů značky Robot-Coupe. Jsou určeny ke zpracování malých množství. Jsou vybaveny podstavcem, nožem a kotoučem na emulze, které lze zcela odmontovat. Délka ramen je 160, 190 a 240 mm.

Modely	Variabilní rychlost	Délka ramene	Délka šlehače
Mini MP 160 V.V.	●	160 mm	
Mini MP 190 V.V.	●	190 mm	
Mini MP 240 V.V.	●	240 mm	
Mini MP 190 Combi	●	190 mm	185 mm
Mini MP 240 Combi	●	240 mm	185 mm

Tyto mixery plně vyhovují potřebám kulinářských profesionálů. Umožňují snadnou přípravu polévek, krémových a zeleninových polévek, omáček, zeleninových pyré či kaší.

Funkce **šlehače** je ideální k přípravě palačinkových těst, majonéz, bílkového sněhu, čokoládové pěny, máslových krémů, šlehaček, sýrových pomazánek... Příslušenství šlehače je vybaveno **kovovou šlehací hlavou**, která je ještě odolnější při zpracovávání hmot typu palačinkové těsto nebo bramborová kaše.

Funkce **variabilní rychlosti** vám pomůže upravit rychlost podle zpracovávané směsi a umožní pomalý rozjezd, aby nedošlo k vystříknutí hmoty.

Každý přístroj je **dodáván s držákem pro zavěšení na zeď** pro snazší ukládání.

Jednoduchá koncepce těchto přístrojů umožňuje provádět jedním pohybem ruky montáž i demontáž všech dílů, s nimiž se často manipuluje, a jejich snadnou údržbu a čištění.

Tento návod uvádí důležité informace tak, aby investice uživateli přinesla co největší užitek.

Proto vám doporučujeme, abyste si tento návod pečlivě přečetli ještě před samotným uvedením přístroje do provozu.

UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO CHODU

• PŘIPOJENÍ K SÍTI

Tento přístroj má třídu ochrany II (dvojitá izolace), je napájen střídavým jednofázovým proudem a nepotřebuje uzemnění. Univerzální motor má antibakteriální úpravu.

Přístroj musí být chráněn diferenčním jističem s pojistkou 10 A.

Připravte jednofázovou zásuvku 10/16 A.

Zkontrolujte, že napětí sítě se shoduje s napětím uvedeným na štítku přístroje.

ROBOT-COUPÉ vybavuje své modely různými typy motorů:

230 V / 50 Hz, který lze použít na voltáž 220 až 240 V..

120 V / 60 Hz

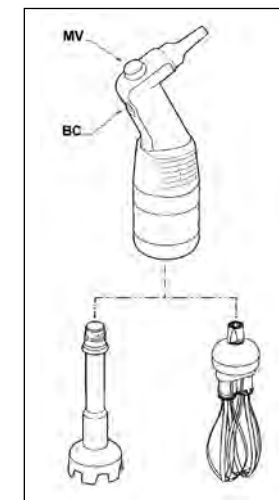
220 V / 60 Hz

Přístroj je dodáván s jednofázovou zástrčkou s přírodním kabelem.

UVEDENÍ DO CHODU

• UVEDENÍ DO CHODU

1. Zapojte přístroj do sítě a dejte přitom pozor, abyste nespustili ovládací tlačítko (BC).
2. Ponořte přístroj do pracovní nádoby.
3. Zmáčkněte ovládací tlačítko (BC). Mixer se uvede do chodu.
4. Pro vypnutí přístroje uvolněte ovládací tlačítko (BC).



• UVEDENÍ DO REŽIMU VARIABILNÍ RYCHLOSTI

Postupujte stejně jako u bodů 1 až 4

5. Rychlost motoru můžete měnit otáčením kolečka (MV) podle požadované rychlosti ve směru mini, nebo maxi.

Funkce šlehače (Mini MP 190 Combi, Mini MP 240 Combi): rychlost **350 až 1560** otáček/min.

Bramborová kaše se pro dosažení optimální kvality vyšlehává při nízké rychlosti.

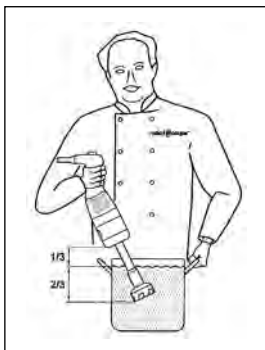
Funkce mixéru (Mini MP 160 V.V., Mini MP 190 V.V., Mini MP 240 V.V., Mini MP 170 Combi, Mini MP 220 Combi) : rychlost **2000 až 12500** otáček/min.

Doporučujeme začít práci při nižší rychlosti s funkcí šlehače.

Princip autoregulace rychlosti: Po zvolení požadované rychlosti nechte přístroj samostatně pracovat. Rychlost zůstane stále stejná bez ohledu na to, jak se mění konzistence zpracovávané hmoty.

PRACOVNÍ POLOHA

Pro lepší ergonomii doporučujeme držet jednou rukou přístroj za rukojeť a druhou rukou držet nádobu. Dále doporučujeme mírně přístroj nahnout a přitom zkontrolovat, aby se zvon přímo nedotýkal dna nádoby.



Vždy dbejte na to, aby byl zvon dostatečně ponořen, aby nedošlo k vystříknutí zpracovávané hmoty, a aby ventilační mřížky motorového bloku nebyly v kontaktu s tekutinou.

Pro optimální účinnost musí být mixer ponořen ze $\frac{2}{3}$ délky svého ramene.

• FUNKCE ŠLEHAČE

S ohledem na ergonomii Vám doporučujeme držet přístroj současně za rukojeť a za dolní část bloku motoru.



Též je možné držet přístroj pouze jednou rukou za rukojeť a druhá ruka se tím uvolní pro případné držení nádoby.

Během práce se šlehačem doporučujeme pohybovat šlehacími metlami v nádobě,



pro docílení dokonale homogenní směsi.

Přitom dávejte pozor, aby se šlehací metly nedotýkaly stěn nádoby.

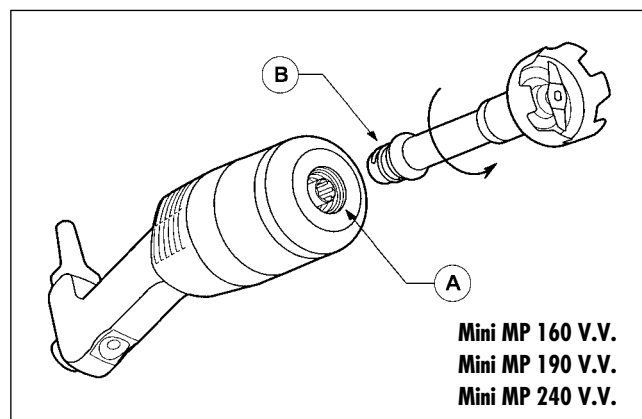
Optimální účinnosti je dosaženo se šlehacími metlami ponořeným minimálně do $\frac{1}{5}$ jejich výšky. Dále doporučujeme začít šlehat s nízkými otáčkami.

MONTÁŽ & DEMONTÁŽ

• FUNKCE NOŽE

Montáž ramene na motorový blok

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Nasadte celý konec ramene se závitem ① do uložení ② motorového bloku.
- Otáčejte ramenem ve směru šipky (viz. nákres), až dojde k mírnému utažení.

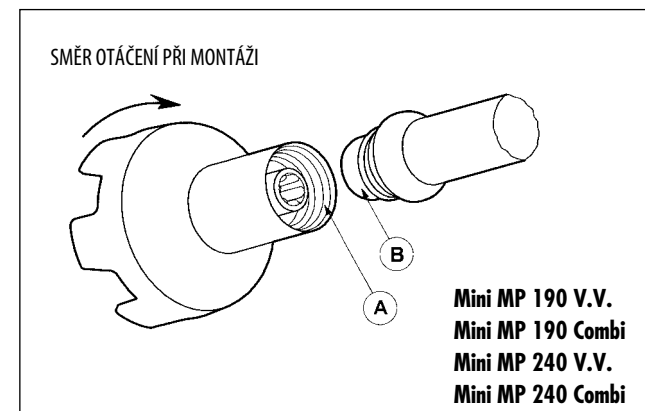


Demontáž ramene z motorového bloku

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Otáčejte ramenem v opačném směru, než je směr montáže, až do úplného rozpojení.

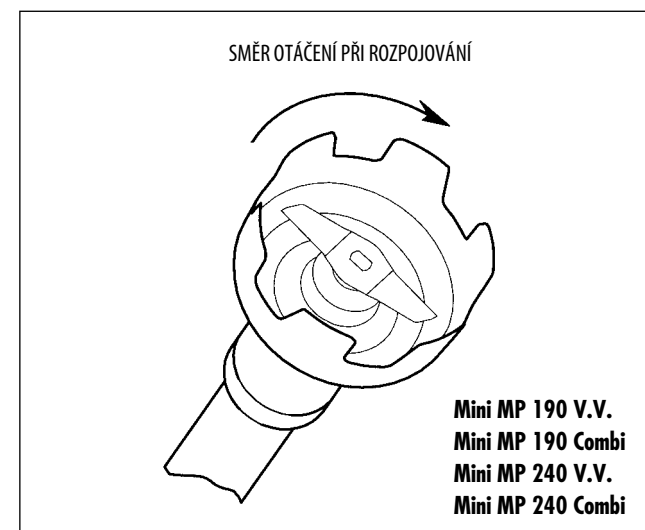
Montáž zvonu na rameno

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Nasadte celý konec ramene se závitem ① do uložení ② zvonu.
- Otáčejte zvonem ve směru šipky (viz. nákres), než dojde k mírnému utažení.



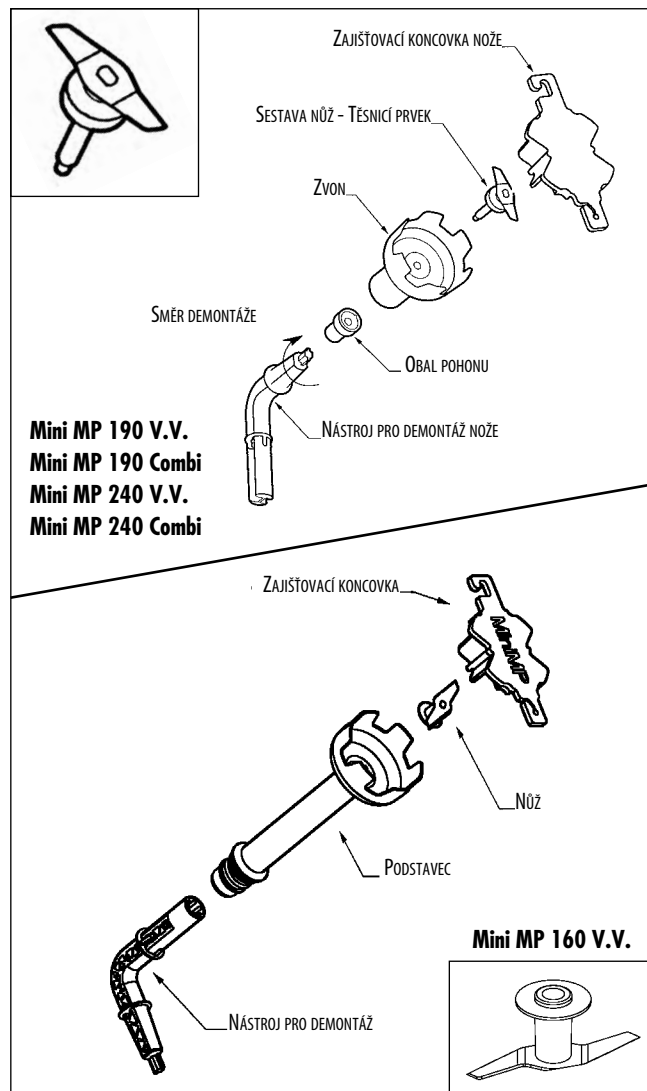
Demontáž zvonu z ramene

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Otáčejte zvonem ve směru šipky (viz. nákres) až do úplného uvolnění ramene.



Demontáž nože

- Pro bezpečnou demontáž přidržujte nůž a nástroj klíč pro demontáž nože, nebo si chraňte ruku bezpečnostní rukavicí nebo silnějším hadrem.
- Nástrojem pro demontáž uvolněte náboj.
- Jakmile se náboj uvolní, dojde k uvolnění nože a vy ho můžete umýt.

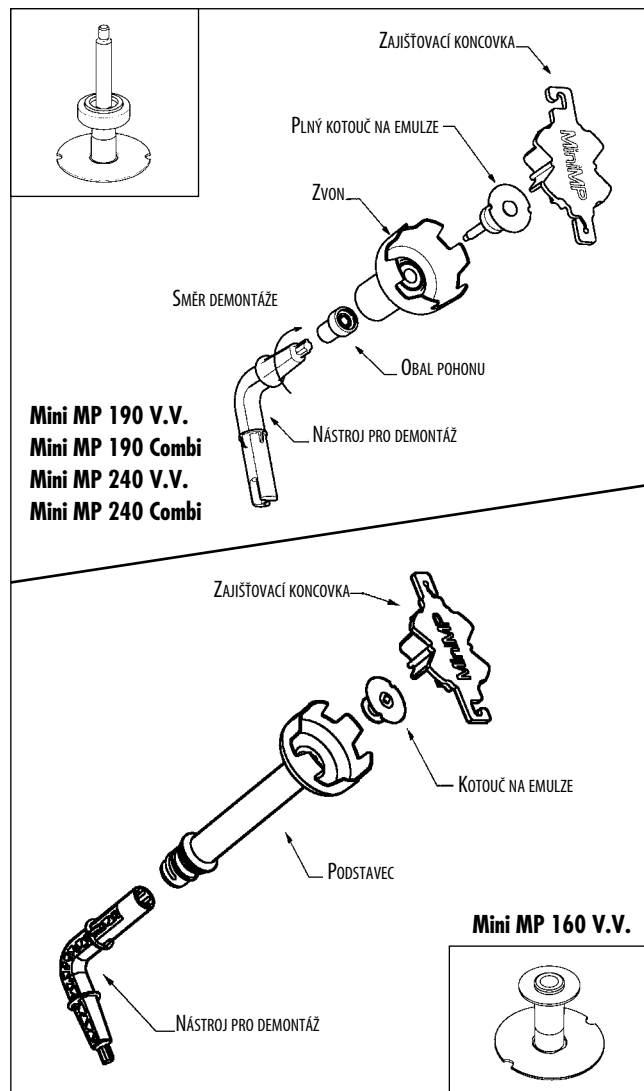


Montáž kotouče na emulze

- Abyste kotouč bezpečně namontovali, vložte kotouč do zvonu a přidržujte ho pomocí zajišťovací koncovky.
- Zajišťovací koncovkou šroubujte na pouzdro, než dojde k mírnému utažení.

Demontáž kotouče na emulze

- Při demontáži kotouče postupujte stejně jako při demontáži nože.

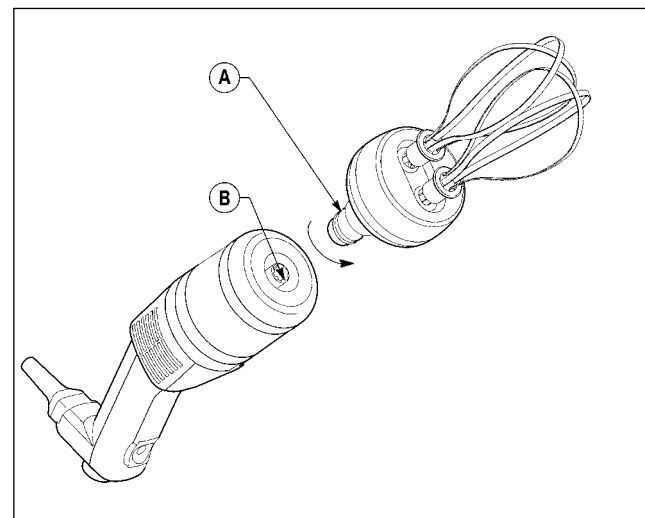


• FUNKCE ŠLEHAČE

(Mini MP 190 Combi et Mini MP 240 Combi)

Montáž skříňky na motorový blok

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Nasadte celý konec šlehací hlavy se závitem ① do uložení ② motorového bloku.
- Otáčejte šlehací hlavou ve směru šipky (viz. nákres) až do mírného utažení.



Demontáž šlehací hlavy

- Zkontrolujte, že přístroj není zapojen do sítě.
- Otáčejte šlehací hlavou v opačném směru, než je směr montáže, až do úplného rozpojení.

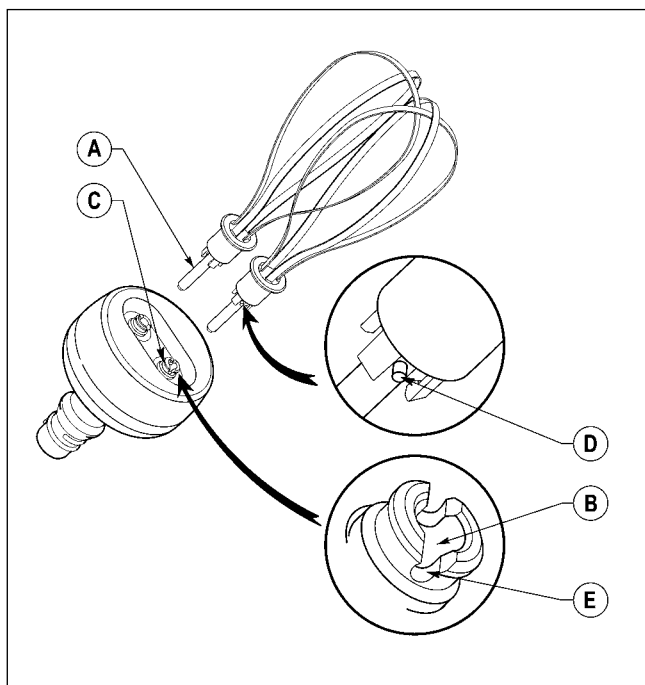
Montáž šlehacích metel na šlehací hlavu

- Držte šlehací hlavu jednou rukou.
- Druhou rukou držte metlu, poté vsuňte osu ① první metly do hrdla ② hřídele šlehací hlavy. Dejte pozor, aby hnací výstupky ③ dobře zapadaly do drážek.

- Při zasouvání metly do osy © hlavy oběma díly lehce otácejte, aby výstupky zapadly do drážek © osy © a došlo k nasazení metly na osu.

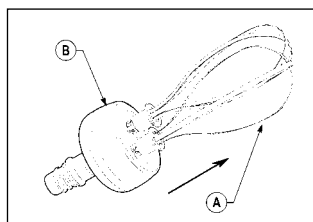
- Kontrolu správného nasazení metly na osu © můžete provést lehkým zatažením za metlu.

- Stejně postupujte i u druhé metly. Pokud by metla nešla nasadit, vytáhněte ji, otočte o 45° a znovu postup zopakujte.



Demontáž šlehacích metel ze šlehací hlavy

Zatáhněte za uvolňovač © ve směru šipky, přitom uvolňovač držte jednou rukou a druhou přidržujte šlehací hlavu.



Podstave, nůž, kotouč na emulze (exkluzivní patentovaný díl značky Robot Coupe) **a šlehač lze plně odmontovat** pro snadné umytí, dokonalou hygienu a snadnou údržbu.

POUŽITÍ & VÝROBA

Funkce mixeru umožňuje zpracovávat veškeré úkony mixování za minimum času, funkce šlehače umožňuje hnit a míchat zpracovávanou hmotu, doporučujeme vám sledovat pozorně průběh přípravy, aby byl výsledek dle vašich představ.

PŘÍPRAVA PRO STRAVOVACÍ ZAŘÍZENÍ – ZPRACOVÁNÍ

- Polévky/ Krémové polévky/ Zeleninové polévky
- Zeleninová pyré: z mrkve, špenátu, celeru, brukve, zelených fazolek apod.
- Pěny: zeleninové, rybí....
- Ovocné kompoty
- Omáčky: zelené, hnědé, remulády, krémové, rajčatové, petrželové...
- Drcení na základ polévek: z langust, humrů, koryšů...
- Palačinková těsta
- Čokoládové pěny, Máslové krémy, Šlehačky.
- Nákypy.

HYGIENA

Ve všech fázích přípravy musí být přístroj čistý.

IJe nezbytně nutné přístroj pečlivě vyčistit pomocí čistícího/ desinfekčního přípravku mezi jednotlivými typy zpracovávaných ingrediencí.

• DŮLEŽITÉ: NIKDY K ČIŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE SAVO BEZ ŘEDĚNÍ

- Naředte čistící/dezinfekční prostředek podle pokynů výrobce uvedených na obalu přípravku.
- V případě potřeby dobře utřete.
- Nechte působit.
- Důkladně opláchněte.
- Vytřete do sucha pomocí jednorázové utěrky.

ČIŠTĚNÍ



P O Z O R

Než začnete provádět čištění přístroje, je nezbytně nutné vždy z bezpečnostních důvodů odpojit přístroj ze sítě (nebezpečí úrazu elektrickým proudem).

Po použití mixeru v horké hmotě nejdříve vychladte pod studenou vodou spodní část podstavce nebo metly a teprve potom začněte s demontáží příslušenství.

Po skončení práce proveďte do nejdříve čištění podstavce nebo šlehače, aby se zbytky zpracovávané hmoty nenalepily na stěnu.

• MOTOROVÝ BLOK

Nikdy motorový blok s rukojetí neponořujte do vody, čistěte ho pouze lehce navlhčeným hadrem nebo houbičkou.

• PODSTAVEC A ZVON

Je možno postupovat dvěma způsoby:

Zjednodušený postup čištění

- Ponořte podstavec s nasazeným zvonem do nádoby s vodou a na několik vteřin ho zapněte, aby se nůž a zvon zbavil případných zbytků zpracovávané hmoty.
- Odpojte přístroj ze sítě a dbejte na to, aby voda nepronikla do paty přístroje.
- Odmontujte zvon z paty, abyste zabránili nasychání.

Kompletní postup čištění

- Odpojte přístroj ze sítě.
- Opláchněte podstavec spolu se zvonem pod vodovodním kohoutkem.
- Odmontujte zvon z podstavce, poté nůž. Postupujte opatrně, abyste nepoškodili povrch osy a těsnění. Každý díl vyčistěte, nepoužívejte příliš agresivní čisticí prostředky.
- Po umytí vždy dobře osušte všechny díly, zamezíte tím případné korozi.

• NŮŽ A KOTOUČ NA EMULZE

Nůž a kotouč se odmontovávají ze zvonu pro dokonalé vyčištění přístroje.

Po vyčištění nože a kotouče vždy dbejte na to, abyste dobře vysušili čepele nebo kotouč, aby nedocházelo k případné korozi.

• ŠLEHAČ

Metly je možné mýt ručně nebo v myčce.

Nikdy hlavu šlehače neponořujte do vody.

Hlavu šlehače nikdy nemýjte v myčce.

Těleso šlehače čistěte pomocí mírně navlhčeného hadříku nebo houbou.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Ověřte, že je možné čistit plastové díly odmašťovačem. Některé silně zásadité čisticí prostředky (například se silnou koncentrací sody nebo čpavku) jsou absolutně neslučitelné s některými plasty a rychle je ničí.

ÚDRŽBA

• NŮŽ

Výsledný řez závisí především na stavu čepelí a míry jejich opotřebení. Nůž je díl, který podléhá opotřebení, proto je nutné ho pravidelně měnit, abyste dosáhli u zpracovávaných ingrediencí vždy stejného výsledku.

Doporučujeme při výměně měnit vždy zároveň nůž, vodící kroužek a těsnění.

• ŠLEHAČ

Výsledek vaší práce závisí výhradně na stavu metel a jejich opotřebení. Doporučujeme je proto pravidelně měnit, abyste dosáhli optimální kvality řezu.

• TĚSNĚNÍ PODSTAVCE

Aby bylo mezi zvonem a podstavcem zaručeno dokonalé těsné spojení, je nezbytně nutné pravidelně kontrolovat jeho opotřebení a v případě potřeby ho vyměnit.



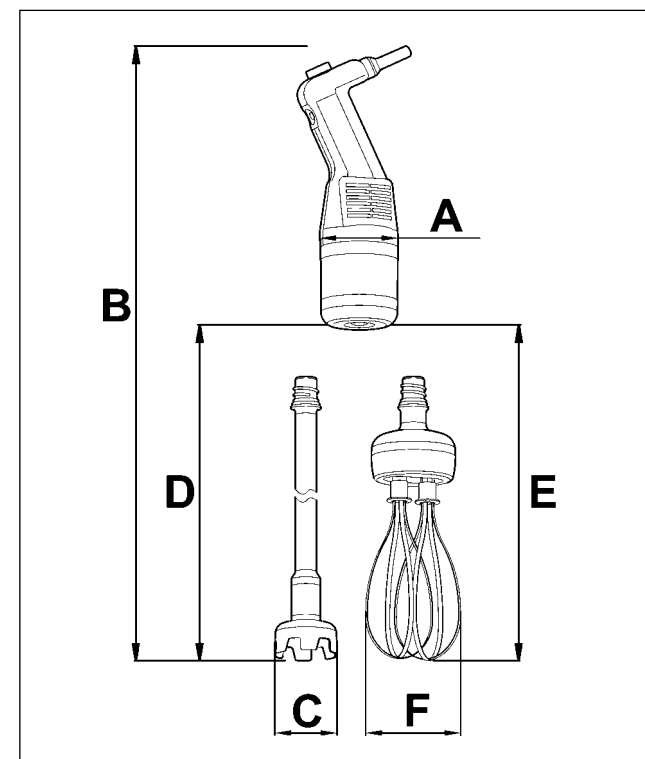
P O Z O R

Pravidelně kontrolujte:

- Stav izolačních membrán všech 3 ovládacích knoflíků. Nesmí vykazovat žádné stopy po praskání, které by ohrozily izolační vlastnosti.
- Stav těla mixeru. Nesmí vykazovat žádné stopy po praskání, ani žádné neobvyklé otvory, které by umožnily přístup do dílů pod napětím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

• VÁHA & ROZMĚRY (mm)



Modely	Rozměry (mm)						Váha (kg)	
	A	B	C	D	E	F	netto	balený
Mini MP 160 V.V.	78	430	65	160			1,41	1,94
Mini MP 190 V.V.	78	470	65	190			1,44	1,97
Mini MP 240 V.V.	78	520	65	240			1,47	2,00
Mini MP 190 Combi	78	470	65	190	255	100	1,95	2,68
Mini MP 240 Combi	78	520	65	240	255	100	1,98	2,70

• PRACOVNÍ VÝŠKA

Doporučujeme Vám umístit mixér na pevnou pracovní plochu.

• HLADINA HLUKU

Stálá ekvivalentní hladina akustického tlaku za chodu naprázdno přístroje je nižší než 70 dB (A).

• DANE TECHNIZNE

Nástroj jedna fáze Mini MP 160 V.V.

Motor	Rychlost mixeru (otáček/min)	Intenzita (A)
230 V/50 Hz	2000 - 12500	1,1
120 V/60 Hz	2000 - 12500	1,9
220 V/60 Hz	2000 - 12500	1,0

Nástroj jedna fáze Mini MP 190 V.V.

Motor	Rychlost mixeru (otáček/min)	Intenzita (A)
230 V/50 Hz	2000 - 12500	1,3
120 V/60 Hz	2000 - 12500	2,4
220 V/60 Hz	2000 - 12500	1,2

Nástroj jedna fáze Mini MP 240 V.V.

Motor	Rychlost mixeru (otáček/min)	Intenzita (A)
230 V/50 Hz	2000 - 12500	1,5
120 V/60 Hz	2000 - 12500	2,6
220 V/60 Hz	2000 - 12500	1,4

Nástroj jedna fáze Mini MP 190 Combi

Motor	Rychlost mixeru (otáček/min)	Rychlost šlehače (otáček/min)	Intenzita (A)
230 V/50 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	1,3
120 V/60 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	2,4
220 V/60 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	1,2

Nástroj jedna fáze Mini MP 240 Combi

Motor	Rychlost mixeru (otáček/min)	Rychlost šlehače (otáček/min)	Intenzita (A)
230 V/50 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	1,5
120 V/60 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	2,6
220 V/60 Hz	2000 - 12500	350 - 1560	1,4

- Výkonnost je uvedena v tabulce základních charakteristik.

BEZPEČNOST

! P O Z O R
S disky nebo noži manipulujte opatrně, jsou to řezné nástroje.

Ponorné mixery Robot-Coupe jsou vybaveny systémem bezpečnostního jištění zahrnující:

- Ochranu ovládání
- Bezpečnost provozu

• Ochranu ovládání

Toto jištění zabraňuje nechtěnému zapnutí přístroje. Jedná se o to, že k uvedení přístroje do chodu je třeba sepnout vždy ovládací tlačítko v rukojeti přístroje. Informace o tom, jak uvést přístroj do chodu, najdete v odstavci UVEDENÍ DO CHODU (strana 118).

• Bezpečnost provozu

V případě, že se přístroj přetěžuje (lžička nebo jiný předmět v nádobě) nebo je neúměrně příliš dlouho v provozu, přepne se automaticky do bezpečnostního režimu tepelné ochrany. V takovém případě počkejte, až přístroj úplně vychladne a poté znovu zopakujte postup pro UVEDENÍ DO CHODU (strana 118).


P Ř I P O M E N U T Í

Nikdy se nesnažte vyřadit z funkce bezpečnostní a jistící prvky.

Nikdy do nádoby nekládejte žádné předměty.

Nikdy nenechte přístroj pracovat naprázdno (bez ponoření do zpracovávané hmoty).

Před odmontováním podstavce, zvonu nebo šlehače vždy zkontrolujte, že je přístroj odpojen ze sítě.

Doporučujeme mírně přístroj nahnout a zkontrolovat přitom, že se zvon nedostává do kontaktu se dnem nádoby.

POSTUP KONTROLY V PŘÍPADĚ, ŽE DOJDE K ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE

V první řadě je třeba přesně určit příčinu zastavení přístroje.

- **Jedná-li se o výpadek proudu nebo o odpojení přívodního kabelu ze zásuvky.**

- Uvolněte ovládací knoflík (BC).
- Odstraňte problém.
- Uveďte přístroj znovu do chodu podle postupu pro uvedení do chodu (viz strana 118).

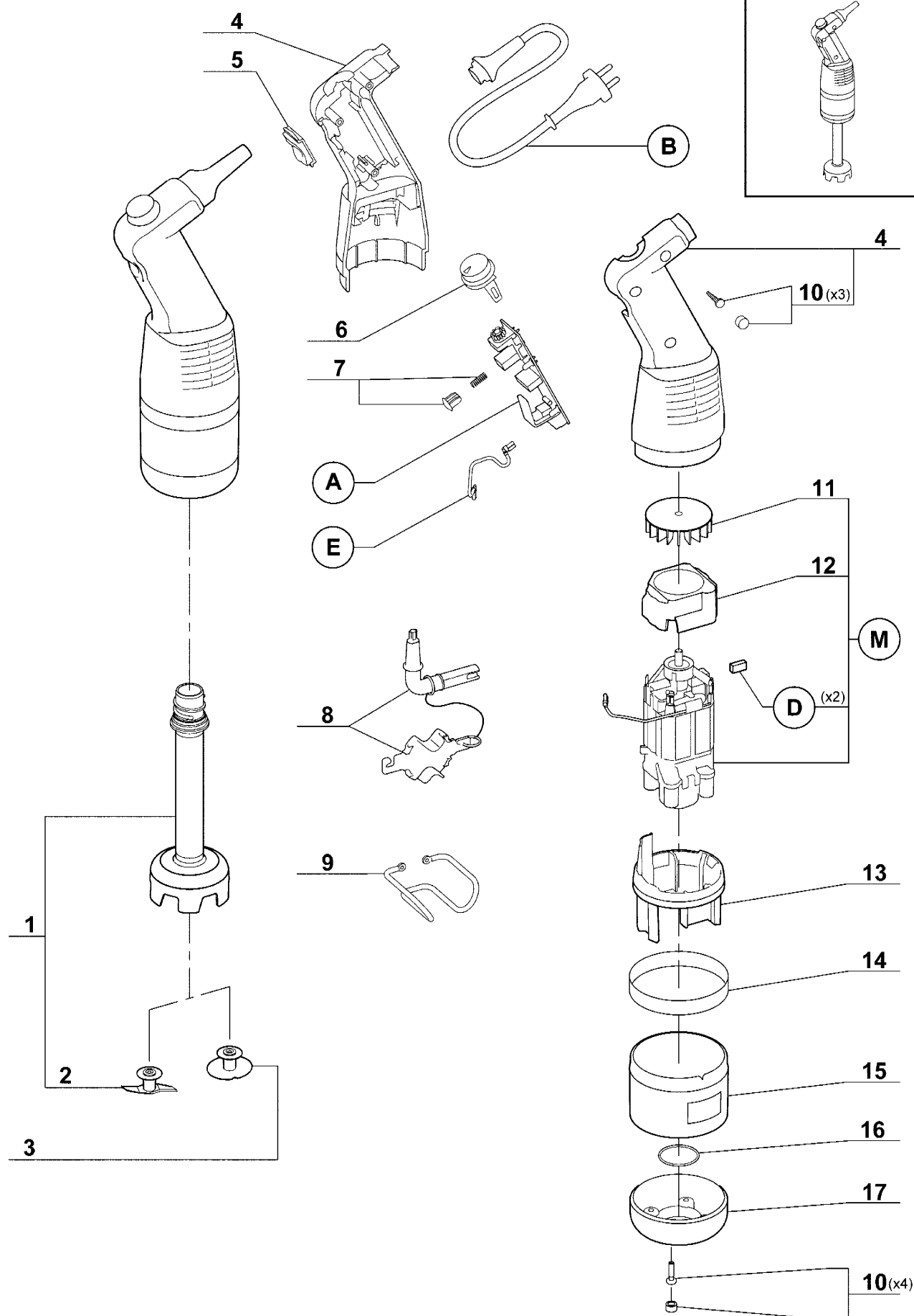
- **Jedná-li se o nezjištěnou příčinu**

- Uvolněte ovládací knoflík (BC).
- Vypněte přístroj ze sítě.
- Zkontrolujte:
 - síťové napájení,
 - volné otáčení nože ve zvonu (blokace nádobím),
 - stav přívodního kabelu,
 - volné otáčení nože ve zvonu (nesmí drhnout),
 - otáčení hnací hřídele. K tomu je třeba odmontovat zvon z podstavce a ručně zkontrolovat otáčení výstupu hřídele.

Pokud se objeví nepopsaný problém, obraťte se na svého prodejce nebo přístroj zašlete do zákaznického servisu.

NORMY

Odvolávat se na prohlášení o shodě na straně 3.

robotcoupe®**Mini MP 160 V.V.**N° de série / Serial number
- 508 - - - - -

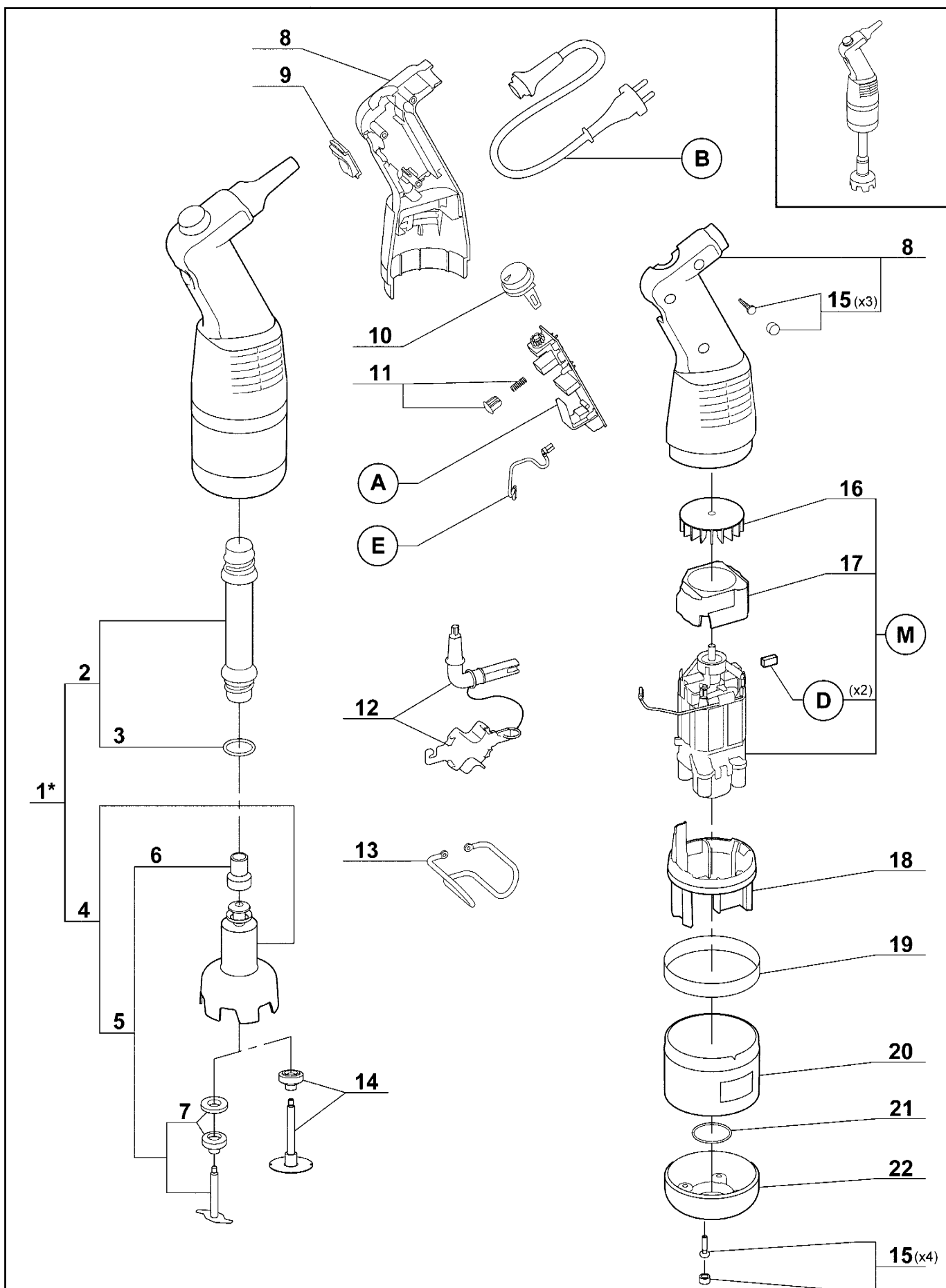
* Voir tarif machines / See export price list

Maj : 09/2010 REV : c

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 101	PIED MMP 160 COMPLET	MMP 160 FOOT COMPLET
2	89 102	COUTEAU MMP 160	MMP 160 BLADE
3	89 103	DISQUE EMULSIONNEUR MMP 160	MMP 160 EMULSION DISC
4	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
5	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP-VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
6	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
7	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
8	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
9	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
10	89 568	KIT CACHES VIS – VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW- SCREW+CAP SCREW KIT (X3+X4)
11	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
12	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
13	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
14	89 100	VIROLE MMP 160 V.V.- VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 160 V.V.- SCREW+CAP SCREW
15	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
16	89 158	JOINT MOTEUR MMP -CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
17	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHES (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M	
34 694 BRA	220/60/1	89 169	89 116	89 173	89 171	89 175	
34 698 Arabie			89 165				
34 694			89 163				
34 690	230/50/1	89 168					89 164
34 696 Suisse			89 165				
34 691 UK			240/50/1				89 166
34 692 Aust							89 167
34 695	120/60/1	89 170	89 167			89 176	
34 699 Japon			89 524				

robotcoupe®**Mini MP 190 V.V.**N° de série / Serial number
- 506 - - - - -

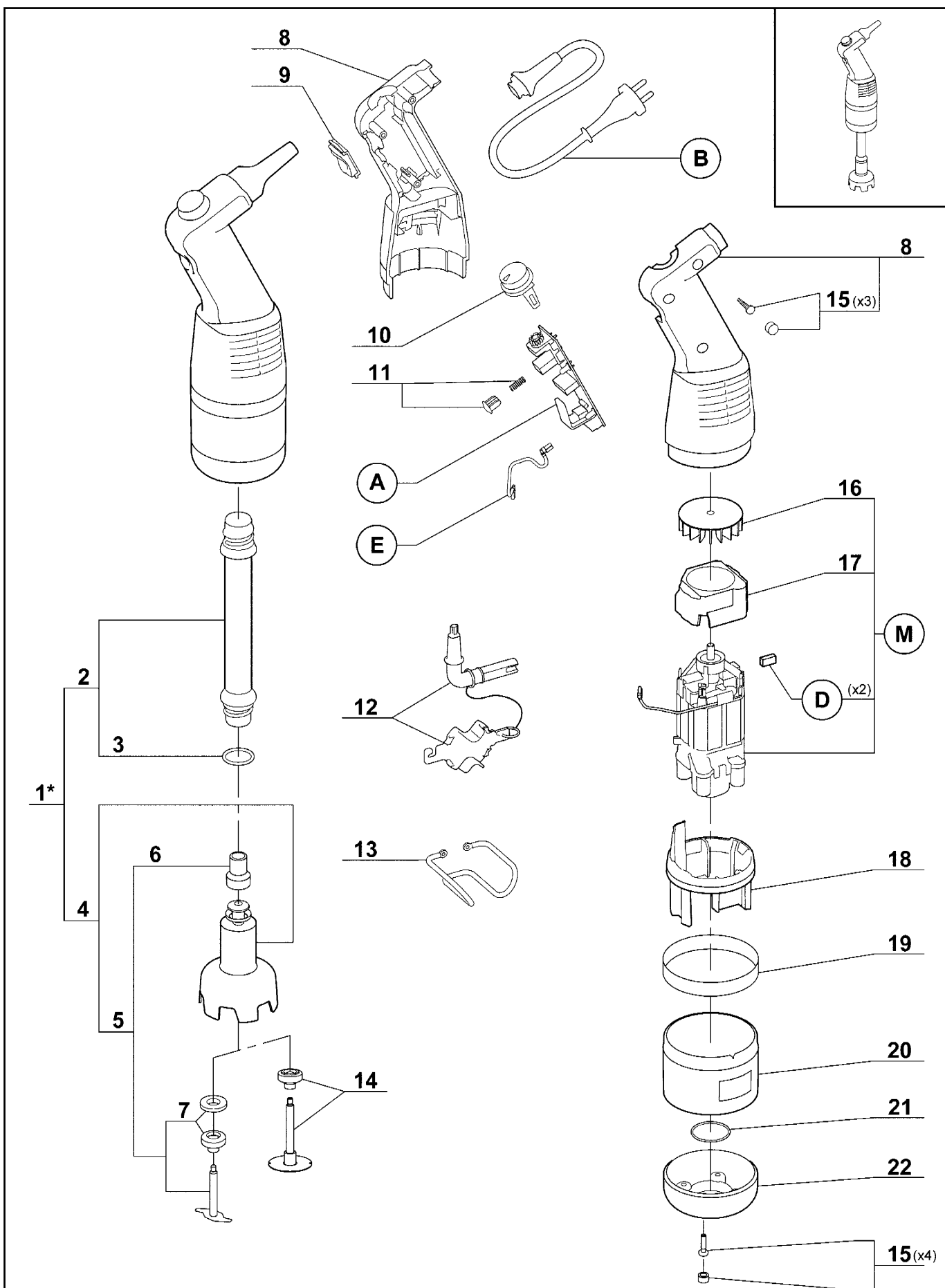
* Voir tarif machines / See export price list

MAJ : 09/2010 REV : b

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	27 361	PIED MMP 190 COMPLET	MMP 190 FOOT COMPLET
2	89 096	PIED MMP 190 EQUIPE	MMP 190 FOOT
3	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
4	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
5	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
6	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
7	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
8	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
9	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP-VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
10	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
11	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
12	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
13	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
14	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
15	89 568	KITCACHES VIS – VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW- SCREW+CAP SCREW KIT (X3+X4)
16	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
17	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
18	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
19	89 098	VIROLE MMP 190 V.V.- VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 190 V.V.- SCREW+CAP SCREW
20	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
21	89 158	JOINT MOTEUR MMP -CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
22	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHES (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 704 BRA	220/60/1	89 169	89 116	89 173	89 171	89 133
34 708 Arabie			89 165			
34 704			89 163			
34 700	230/50/1	89 168	89 164			
34 706 Suisse			89 109			
34 700 ZAF			89 165			
34 701 UK			89 166			
34 702 Aust	240/50/1	89 170	89 167			89 134
34 705			89 524			
34 709 Japon						

robotcoupe®**Mini MP 240 V.V.**N° de série / Serial number
- 507 - - - - -

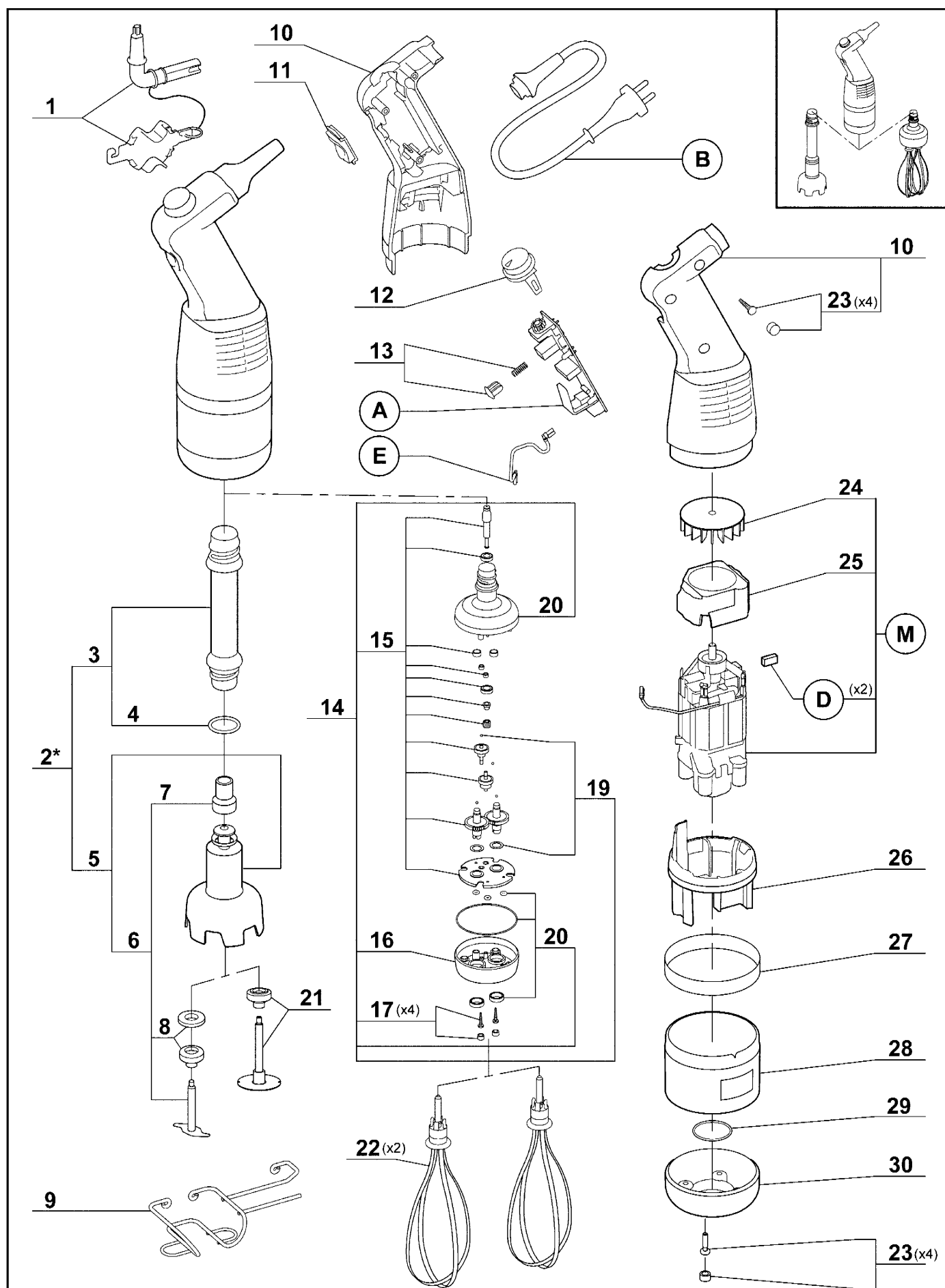
* Voir tarif machines / See export price list

MAJ : 09/2010 REV : b

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	27 362	PIED MMP 240 COMPLET	MMP 240 FOOT COMPLET
2	89 097	PIED MMP 240 EQUIPE	MMP 240 FOOT
3	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
4	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
5	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
6	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
7	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
8	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
9	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
10	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
11	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
12	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
13	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
14	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
15	89 568	KITCACHES VIS – VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
16	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
17	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
18	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
19	89 099	VIROLE MMP 240 V.V.- VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 240 V.V.- SCREW+CAP SCREW
20	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
21	89 158	JOINT MOTEUR MM- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
22	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHES (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M	
34 714 BRA	220/60/1	89 169	89 116	89 173	89 171	89 104	
34 718 Arabie			89 165				
34 714			89 163				
34 710	230/50/1	89 168					89 164
34 716 Suisse							89 165
34 711 UK			89 166				
34 712 Aust	240/50/1		89 167				
34 715		120/60/1	89 170			89 167	
34 719 Japon							89 524

robotcoupe®**Mini MP 190 Combi**N° de série / Serial number
- 509 - - - - -

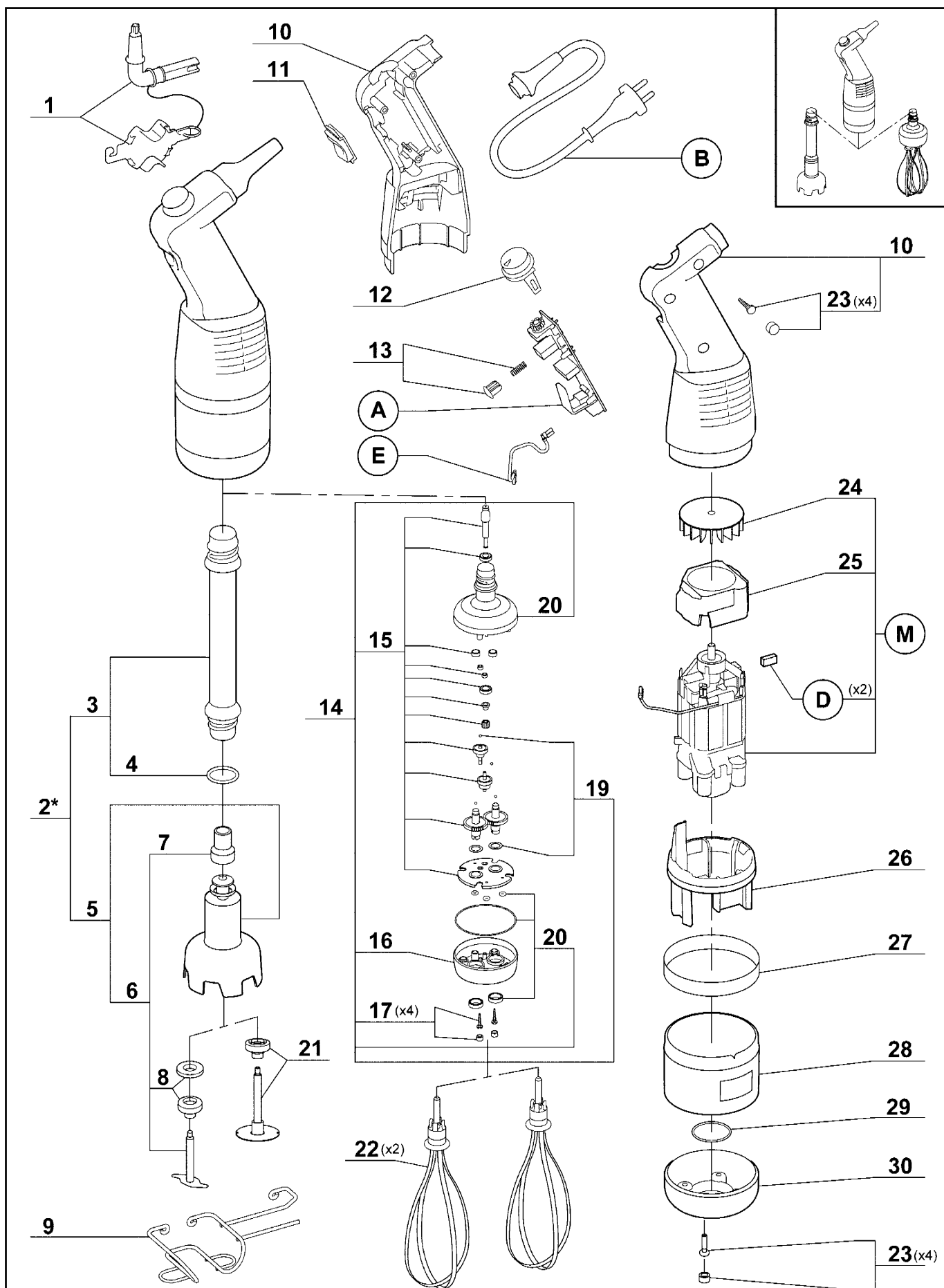
* Voir tarif machines / See export price list

Maj : 09/2010 REV : c

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
2	27 361	PIED MMP 190 COMPLET	MMP 190 FOOT COMPLET
3	89 096	PIED MMP 190 EQUIPE	Mini MP 190 FOOT
4	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
5	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
6	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
7	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
8	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
9	39 521	SUPPORT MURAL MMPC	MMPC WALL SUPPORT
10	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
11	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS+CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
12	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
13	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS+CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
14	39 507	BOITE FOUET MMP	MMP WHIP BOX
15	39 500	PIGNON BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP GEARS- SCREW+CAP SCREW
16	39 501	COQUE INF BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP LOWER BODY- SCREW+CAP SCREW
17	39 503	VIS-CACHES VIS BF MMP (X4)	BF MMP SREW - CAP SCREW (X4)
18	39 504	COQUE SUP BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP UPPER BODY- SCREW+CAP SCREW
19	39 505	BILLE RONDELLE BF MMP- VIS+CACHES VIS	MMP BALLS WASHERS- SCREW+CAP SCREW
20	39 506	JOINTS BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP SEALS- SCREW+CAP SCREW
21	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
22	39 502	FOUET MMP (X2)	MMP WHIP (x2)
23	89 568	KITCACHES VIS - VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
24	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
25	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
26	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
27	89 098	VIROLE MMP 190 V.V.- VIS+CACHES VIS	MMP 190 V.V. FERRULE- SCREW+CAP SCREW
28	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
29	89 158	JOINT MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
30	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	ENSEMBLE FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 724 BRA	220/60/1	89 169	89 116	89 173	89 171	89 133
34 728 Arabie			89 165			
34 724			89 163			
34 720	230/50/1	89 168	89 164			
34 726 Suisse			89 165			
34 721 UK			89 166			
34 722 Aust			89 167			
34 725	120/60/1	89 170	89 524			89 134
34 729 Japon						

robotcoupe®**Mini MP 240 Combi**N° de série / Serial number
- 510 - - - - -

* Voir tarif machines / See export price list

Maj : 09/2010 REV : c

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
2	27 362	PIED MMP 240 COMPLET	MMP 240 FOOT COMPLET
3	89 097	PIED MMP 240 EQUIPE	MMP 240 FOOT
4	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
5	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
6	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
7	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
8	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
9	39 521	SUPPORT MURAL MMPC	MMPC WALL SUPPORT
10	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
11	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS+CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
12	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
13	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS+CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
14	39 507	BOITE FOUET MMP	MMP WHIP BOX
15	39 500	PIGNON BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP GEARS- SCREW+CAP SCREW
16	39 501	COQUE INF BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP LOWER BODY- SCREW+CAP SCREW
17	39 503	VIS-CACHES VIS BF MMP (X4)	BF MMP SREW - SCREW+CAP SCREW (X4)
18	39 504	COQUE SUP BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP UPPER BODY- SCREW+CAP SCREW
19	39 505	BILLE RONDELLE BF MMP- VIS+CACHES VIS	MMP BALLS WASHERS- SCREW+CAP SCREW
20	39 506	JOINTS BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP SEALS- SCREW+CAP SCREW
21	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
22	39 502	FOUET MMP (X2)	MMP WHIP (x2)
23	89 568	KITCACHES VIS - VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
24	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
25	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
26	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
27	89 099	VIROLE MMP 240 V.V.- VIS+CACHES VIS	MMP 240 V.V. FERRULE- SCREW+CAP SCREW
28	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
29	89 158	JOINT MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
30	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	ENSEMBLE FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 734 BRA	220/60/1	89 169	89 116	89 173	89 171	89 104
34 738 Arabie			89 165			
34 734			89 163			
34 730	230/50/1	89 168	89 164			
34 736 Suisse			89 109			
34 730 ZAF			89 165			
34 731 UK			89 166			
34 732 Aust			89 167			
34 735	120/60/1	89 170	89 524			89 105
34 739 Japon						

Mini MP 160 V.V. - Mini MP 190 V.V. - Mini MP 240 V.V. - Mini MP 190 Combi - Mini MP 240 Combi

120V/60Hz – 220V/60Hz – 230V/50Hz – 240V/50Hz 1~

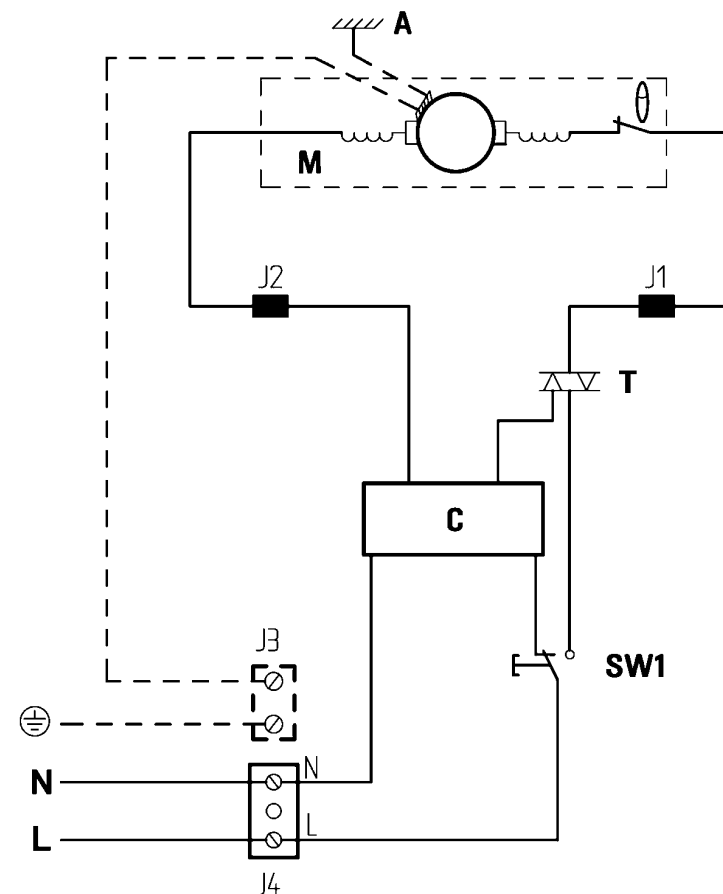
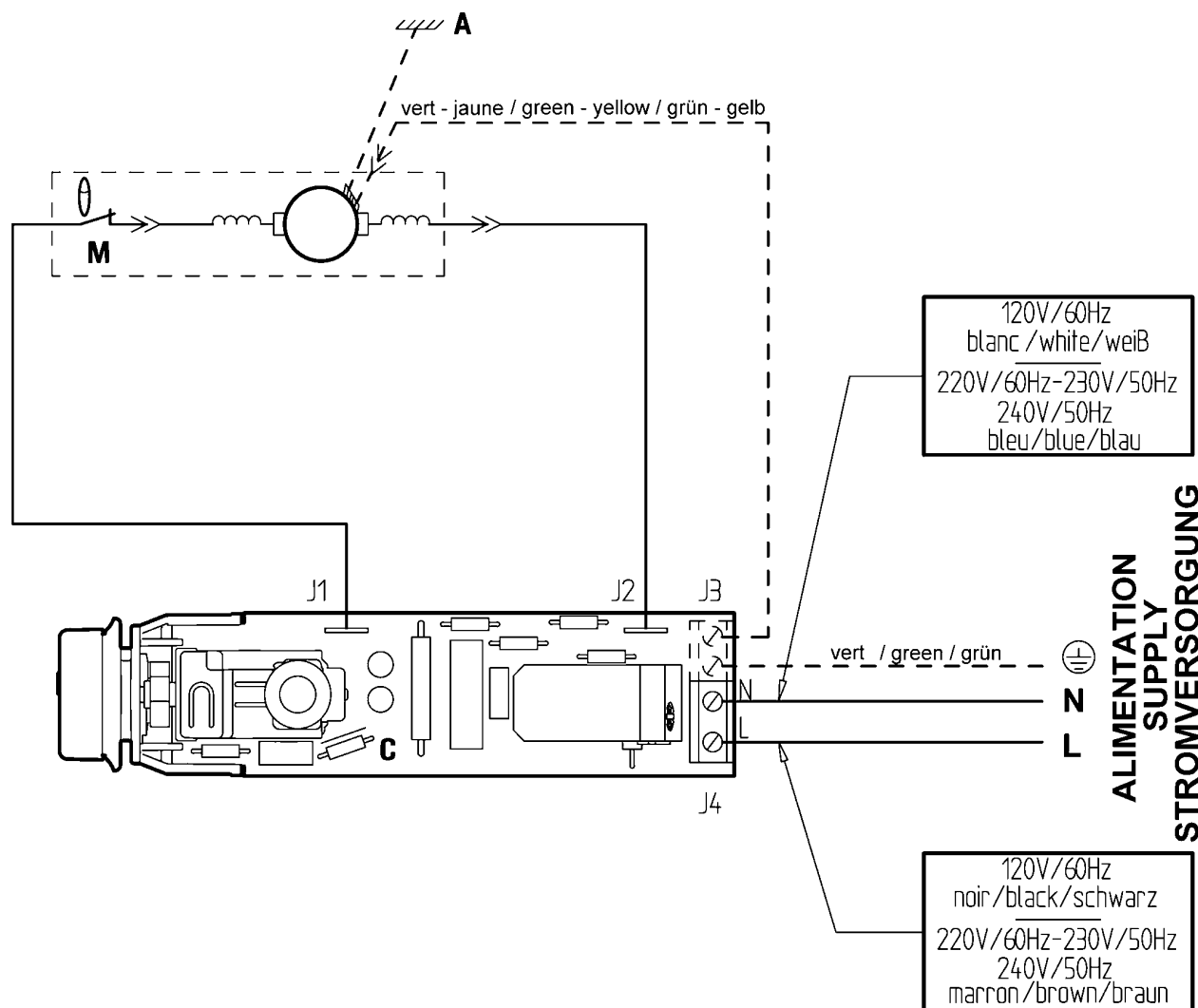
SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

----- { Seulement sur modèles 120V
Only on 120V version
Gibt es nur für den 120V

	Français	English	Deutsch
A	Capot aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
T	Triac	Triac	Triac
θ	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermoschutz





robot coupe®

**Head Office, French,
Export and Marketing Department:**
48, rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex- France
Tel.: 01 43 98 88 15 - Fax: 01 43 74 36 26
Email: international@robot-coupe.com

Delegación comercial en España:
Riera Figuera Major, 13-15 baix
08304 Mataró (Barcelona)
Tel.: (93) 741 10 23 - Fax: (93) 741 12 73
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

Service Clients Belgique
26, Rue des Hayettes
6540 Mont Sainte-Geneviève
Tél. : (071) 59 32 62
Fax : (071) 59 36 04
Email : info@robot-coupe.be

Robot-Coupe Italia srl
Via Stelloni Levante 24/a
40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: 051 72 68 10 - Fax: 051 72 68 12
Email: info@robot-coupe.it

www.robot-coupe.com